

**PUNKTHALTER (MIT DER EINSPEISUNG) • SUPPORT « UN POINT » (AVEC ALIMENTATION)
ТОЧЕЧНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (С ПИТАНИЕМ)
MANGO (CON ALIMENTACIÓN) • SUPPORTO A PARETE (CON ALIMENTAZIONE)**

Dear Customer

GB

Lieber Kunde,

D

Cher Client

F

Уважаемые господа

RUS

Estimado Cliente

E

Cari Clienti

IT

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations. Our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Für Ihre Wahl bedanken wir uns und hoffen mit unserem dank langjähriger Erfahrung in der Herstellung von Sanitärarmaturen technologisch fortgeschrittenen Produkt Ihre Erwartungen zu erfüllen.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.

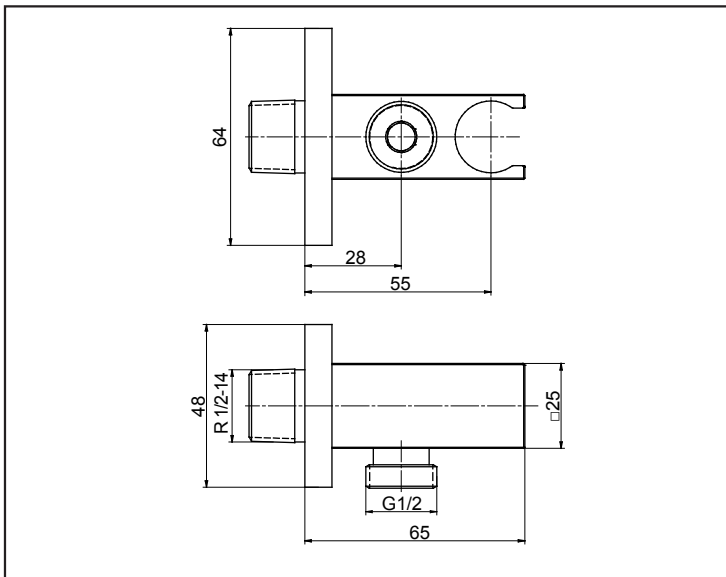
Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos cumplir sus expectativas al adquirir un producto de tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia adquirida tras muchos años fabricando accesorios sanitarios.

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo di aver soddisfatto completamente le Vostre aspettative, offrendovi un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato in base ad un'esperienza di molti anni nell'ambito di produzione degli accessori sanitari.

ATTENTION!	For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.
ATTENTION!	Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!
¡ATENCIÓN!	Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos.

ACHTUNG!	Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden!
ВНИМАНИЕ!	Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.
ATTENZIONE!	Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici

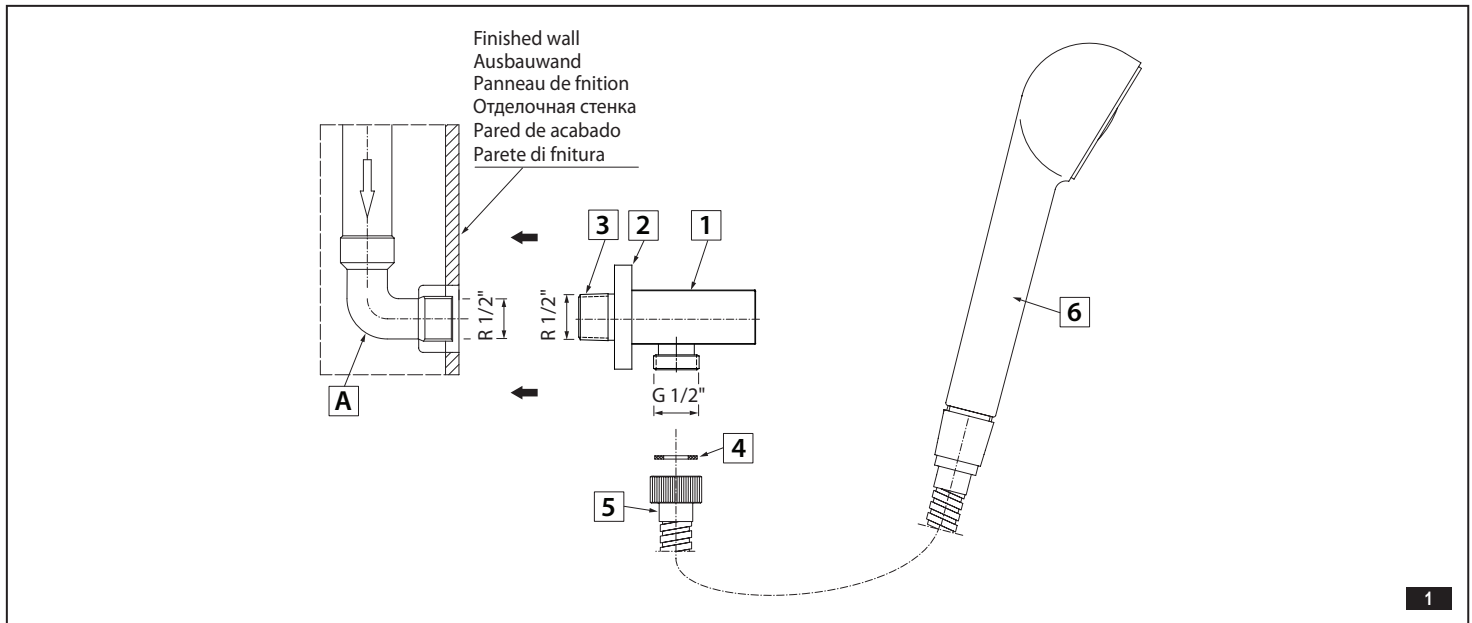
5148100



GB	D	F
<p>➔ For assembly you will need:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● belt key, ● Adjustable spanner with plastic tips, ● Teflon tape or other sealant for screw connections. 	<p>➔ Für die Montage benötigen Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Bandschlüssel, ● Einstellschlüssel mit Kunststoffauflagen, ● PTFE-Band oder ein anderes Dichtungsmittel für die Gewindeverbindungen. 	<p>➔ Afin d'effectuer le montage, les outils suivants sont nécessaires:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 1 clé à sangle, ● 1 clé à molette avec plaquettes en plastique, ● 1 bande téflon ou autre produit d'étanchéité pour raccords filetés.
RUS	E	IT
<p>➔ Для монтажа нужны следующие инструменты:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ключ с защитным покрытием, ● 1 разводной ключ с пластмассовыми накладками, ● 1 тефлоновая лента или иное уплотнение резьбовых соединений. 	<p>➔ Para el montaje se necesitan las herramientas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● llave de correa, ● 1 llave ajustable con plaquitas de plástico, ● 1 cinta de teflón u otro sellador de uniones roscadas. 	<p>➔ Per il montaggio servono i seguenti attrezzi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 1 chiave a cinghia, ● 1 chiave registrabile con protezioni in plastica, ● 1 nastro teflon o altra guarnizione per giunzioni filettate.

INSTALLATION OF ANGLE JOINT	GB	MONTAGE DES ECKVERBINDERS	D
<ol style="list-style-type: none"> 1. Slide the cover (2) onto the longer end of the angle joint (1). 2. Wrap the teflon tape around the threaded end 1/2" of the angle joint and screw into the supply elbow (A), paying attention to the correct positioning of the joint (1). 3. Flush the installation with water to remove sediment and dirt. 4. Screw the shower hose nut (5) onto the point holder connector pipe (1), paying attention to put flat washer (4) (shower hose and hand shower available separately). 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Blende (2) auf den Stutzen des Eckverbinders (1) aufschieben. 2. Wickeln Sie das Teflonband auf das Gewindestück G1/2" des Eckverbinders und drehen Sie es in den Wandanschlussbogen (A) ein, wobei Sie richtige Positionierung des Verbinders (1) beachten sollen. 3. Die Anlage ist mit Wasser durchzuspülen, um Ablagerungen und Verschmutzungen zu beseitigen. 4. Die Duschschlauchmutter (5) auf den Punkthalterstutzen (1) aufschrauben, dabei ist der Einsatz der Flachdichtung (4) zu beachten (Duschschlauch und Duschkopf separat bestellen). 	
INSTALLATION DU RACCORD D'ANGLE	F	МОНТАЖ УГЛОВОГО СОЕДИНЕНИЯ	RUS
<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez le cache (2) avec joint torique sur l'embout le plus long du raccord d'angle (1). 2. Enroulez la bande téflon sur l'extrémité fileté 1/2" du raccord d'angle et vissez le coude de l'alimentation (A), sans oublier de positionner correctement le raccord (1). 3. Rincez l'installation avec de l'eau afin d'enlever les dépôts et les salissures. 4. Vissez l'écrou de flexible de douche (5) sur l'embout du support « un point » (1), sans oublier de mettre un joint plat (4) (flexible de douche et pomme de douche disponible séparément). 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Надвинь защиту (2) с о-рингом на более длинный конец углового соединения (1). 2. Намотай тефлоновую ленту на резьбовый наконечник 1/2" углового соединения и винти в колено системы подачи воды (A), помня о правильной установке соединения (1). 3. Промой систему водой, чтобы устранить осадок и загрязнения. 4. Навинти гайку душевого шланга (5) на патрубок точечного держателя (1), помня об установке плоской шайбы (4) (душевой шланг и трубка доступны отдельно). 	
INSTALACIÓN DEL EMPALME ANGULAR	E	MONTAGGIO DI GIUNZIONE ANGOLARE	IT
<ol style="list-style-type: none"> 1. Meta la tapa (2) con junta tórica en un racor más largo del empalme angular (1). 2. Envuelva la cinta de teflon alrededor del extremo roscado 1/2" del empalme angular y atomíllelo en el codo de la instalación de alimentación (A) sin olvidar de colocar el empalme (1) en la posición correcta. 3. Enjuague la instalación de agua para eliminar sedimentos e impurezas. 4. Meta la tuerca de la manguera de ducha (5) en el racor del mango (1), sin olvidar de poner la junta plana (4) (manguera de ducha y regadera por separado). 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Infila la protezione (2) con o-ring sul tubo di giunzione più lungo della giunzione angolare (1). 2. Avvolgi il nastro di teflon sull'estremità filettata 1/2" della giunzione angolare e avvita il gomito dell'impianto di alimentazione (A), ricordandoti del corretto posizionamento della giunzione (1). 3. Sciacqua l'impianto con l'acqua, per eliminare i sedimenti e le impurità. 4. Avvita il dado del flessibile della doccia (5) sul tubo di giunzione del supporto a parete (1), ricordando di mettere la guarnizione piatta (4) (il flessibile della doccia e la cornetta sono accessibili separatamente). 	

**PUNKTHALTER (MIT DER EINSPEISUNG) • SUPPORT « UN POINT » (AVEC ALIMENTATION)
ТОЧЕЧНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (С ПИТАНИЕМ)
MANGO (CON ALIMENTACIÓN) • SUPPORTO A PARETE (CON ALIMENTAZIONE)**



GB	D	F	RUS	E	IT
1 Point holder with supply	Punkthalter mit der Einspeisung	Support (un point) avec alimentation	Точечный держатель с питанием	Mango con alimentación	Supporto a parete con alimentazione
2 Rosette	Rosette	Rosace	Розетка	Roseta	Rosone
3 Female/male union G1/2"-G1/2"	Aufschraub-Einschraubmuffe G1/2"-G1/2"	Raccord mâle-femelle G1/2"-G1/2"	Футорка G1/2"-G1/2"	Niple G1/2"-G1/2"	Raccordo filettato G1/2"-G1/2"
4 Flat washer (available separately)	Flachdichtung (separate Bestellung)	Joint plat (disponible séparément)	Плоская шайба (доступа отдельно)	Junta plana (por separado)	Guarnizione piatta (accessibile separatamente)
5 Shower hose (available separately)	Duschschlauch (separate Bestellung)	Flexible de douche (disponible séparément)	Душевой шланг (доступен отдельно)	Manguera de ducha (por separado)	Flessibile della doccia (accessibile separatamente)
6 Hand shower (available separately)	Duschkopf (separate Bestellung)	Pomme de douche (disponible séparément)	Душевая трубка (доступна отдельно)	Regadera (por separado)	Cornetta (accessibile separatamente)

<p>⇒ Cleaning the outer coating:</p> <ul style="list-style-type: none"> dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth, under no circumstances should the surface of the mixer should be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents. 	<p>⇒ Reinigung der äußeren Oberflächen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Schmutz oder Flecken, welche durch Kalkablagerungen entstanden sind, können durch Abspülen mit Seifenwasser entfernt werden, Kalk mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen. Die Armatur auf keinen Fall mit Scheuerlappen, -mittel oder säurehaltigen Reinigungsmitteln säubern. Für die Reinigung der Kunststoff- oder Lackteile keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmittel benutzen.
<p>⇒ Nettoyage des couches externes:</p> <ul style="list-style-type: none"> éliminer les salissures ou les taches apparues suite au dépôt du tartre sur les surfaces externes de la robinetterie en la lavant uniquement avec de l'eau et du savon ; pour dissoudre le tartre, utiliser du vinaigre, rincer ensuite la surface avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon sec et doux, en aucun cas, il ne faut nettoyer la surface de la robinetterie avec des chiffons rugueux ou des produits de nettoyage contenant des matériaux abrasifs et des acides, il est interdit d'utiliser, pour le nettoyage des parties réalisées en matière plastique et vernies, des produits contenant de l'alcool, des substances de désinfection ou des dissolvants. 	<p>⇒ Очистка наружных поверхностей:</p> <ul style="list-style-type: none"> загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях смесителя, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой, ни в каком случае нельзя чистить поверхность смесителя шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот, для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.
<p>⇒ Limpieza de las superficies exteriores:</p> <ul style="list-style-type: none"> la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la batería hay que quitarlas lavando la batería sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave, en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la batería con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos, para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes. 	<p>⇒ Pulizia di rivestimenti esterni:</p> <ul style="list-style-type: none"> Eliminare lo sporco o le macchie formatesi in conseguenza alla sedimentazione del calcare sulle superfici esterne della batteria, lavando la batteria esclusivamente con acqua e sapone. Per lo scioglimento del calcare usare l'aceto, in seguito sciacquare la superficie con acqua pulita ed asciugare perfettamente con un panno morbido ed asciutto. Non è ammessa in alcun caso la pulizia della superficie della batteria con panni ruvidi o detergenti di pulizia che contengono sostanze abrasive e acidi. Per la pulizia delle parti eseguite di materie plastiche e verniciate non è ammesso l'uso di detersivi, che contengono alcol, sostanze disinfettanti o solventi.

<p>⇒ GUARANTEE: The guarantee conditions are contained in a separate sheet.</p> <p>⇒ IN THE EVENT OF A PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>⇒ GARANTIE: Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigelegt.</p> <p>⇒ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>⇒ GARANTIE: Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.</p> <p>⇒ EN CAS DE PROBLEME: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>
<p>⇒ ГАРАНТИЯ: Гарантийные условия на отдельном листе.</p> <p>⇒ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>⇒ GARANTÍA: Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja</p> <p>⇒ EN CASO DE PROBLEMAS: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>⇒ GARANZIA: Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.</p> <p>⇒ NEL CASO IN CUI SI VERIFICHIANO PROBLEMI: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>